

Savoie. . . . .	n <sup>os</sup> 5646—5684
Princes d'Italie. . . . .	5685—5692
Affaires des parties, d'Italie. . . . .	5695—5827
Affaires diverses, d'Italie ( <i>indiferente de Italia</i> )	5828—5859
Flandre. . . . .	5860—5917
Allemagne. . . . .	5918—5954
Angleterre. . . . .	5955—5979
Hollande. . . . .	5980—4019
Danemarck. . . . .	4020—4025
Suède. . . . .	4024—4026
Portugal. . . . .	4027—4056
Affaires des parties, du Nord. . . . .	4057—4104
Affaires des parties, d'Espagne. . . . .	4105—4125
Affaires diverses ( <i>indiferente</i> ), d'Espagne et du Nord.	4126—4190
Juges conservateurs et consuls. . . . .	4191—4192

Toutes les liasses de la Collection sont enveloppées d'une feuille de papier fort : la couverture est revêtue, dans sa partie supérieure, à droite, d'une étiquette imprimée portant le mot *Estado* et le numéro de la liasse.

Après avoir ainsi classé les PAPIERS D'ÉTAT, don Tomás Gonzalez en rédigea un inventaire sommaire. Cet inventaire, qui se conserve aux Archives, est intitulé *Inventario manual de los Papeles de la secretaria y consejo de Estado en este real Archivo de Simancas, hecho de nuevo por don Tomás Gonzalez, del consejo de Su Majestad, canónigo de la santa yglesia de Plasencia, académico de la historia, comisionado regio para el arreglo del expresado Archivo general*. Il porte la signature de son auteur, avec la date du 6 décembre 1819.

Les articles qu'il contient, concernant les Pays-Bas, sont ceux qui suivent :

N<sup>os</sup> 496-654. Papiers de Flandre, des années 1506 à 1620 (1).

N<sup>o</sup> 1567. Minutes de dépêches pour la Flandre, de 1567 (2).

N<sup>o</sup> 1570. Huit registres de dépêches d'État pour la Flandre, l'Allemagne et l'Angleterre, des années 1566 à 1579 (3).

N<sup>os</sup> 1745-1768. Affaires des parties (*negocios de partes*), de Flandre, des années 1600 à 1620 (4).

N<sup>os</sup> 1769-1775. Affaires des parties, de Flandre, non expédiées, des années 1607 à 1620.

N<sup>os</sup> 1776-1782. Minutes de dépêches des parties, des années 1616 à 1624.

N<sup>os</sup> 1785-1794. Minutes de consultations des parties, des années 1600 à 1605.

N<sup>o</sup> 1795. Minutes de dépêches pour la Flandre, de l'année 1615.

N<sup>os</sup> 1796-1858. Minutes de dépêches, des années 1605-1620.

N<sup>o</sup> 1839-1850. Minutes de lettres et cédules des parties, des années 1600 à 1612.

N<sup>o</sup> 1851. Minutes de dépêches d'office et des parties, de l'année 1605.

N<sup>o</sup> 1852. Idem, de l'année 1614.

N<sup>o</sup> 1855. Idem, de l'année 1615.

N<sup>o</sup> 1854. Avantages militaires (*ventajas militares*), de l'année 1623.

(1) Ce sont les papiers dont l'inventaire, rédigé par Antonio de Hoyos, est reproduit dans l'Appendice, litt. A.

(2) Cette indication est fautive : le n<sup>o</sup> 1567 est un registre de dépêches de 1577 à 1582, concernant des affaires particulières.

(3) Don Manuel García m'a dit, le 14 août 1844, n'avoir pu encore rencontrer ces registres.

(4) Les années 1600-1601 ne forment qu'une liasse; il en est de même des années 1605-1606. Les années 1610, 1612, 1616, 1617, 1618, forment au contraire deux liasses chacune, et l'année 1611, trois.

N<sup>os</sup> 2025-2137. Consultes originales d'office, des années 1600 à 1678 (1).

N<sup>os</sup> 2158-2215. Minutes des consultes d'office, des années 1607 à 1678 (2).

N<sup>o</sup> 2216. Minutes de dépêches pour la Flandre, des années 1579 à 1581.

N <sup>o</sup> 2217.	»	années.	1582-1584
N <sup>o</sup> 2218.	»	»	1585-1587
N <sup>o</sup> 2219.	»	»	1588-1589
N <sup>o</sup> 2220.	»	»	1590-1592
N <sup>o</sup> 2221.	»	»	1595
N <sup>o</sup> 2222.	»	»	1594
N <sup>o</sup> 2225.	»	»	1595-1596
N <sup>o</sup> 2224.	»	»	1597-1604
N <sup>o</sup> 2225.	»	»	1605-1678
N <sup>o</sup> 2288.	»	Lettres de Flandre, des années	1598-1602
N <sup>o</sup> 2289.	»	»	1606-1629

N<sup>o</sup> 2842. Papiers divers sur les négociations avec les provinces rebelles de Flandre de 1574 à 1576.

N<sup>o</sup> 2843. Instructions données à don Juan d'Autriche, quand il fut envoyé en Flandre comme gouverneur, et copie de la paix de 1577.

N<sup>o</sup> 2844. Congrès à Cologne entre les députés de l'Empereur, de Philippe II et des États de Flandre, en 1579.

N<sup>o</sup> 2845. Idem, avec divers papiers d'État, notes, lettres et autres documents relatifs audit congrès et à l'union d'Utrecht, 1579.

N<sup>o</sup> 2846..... Copies d'instructions données à don Juan d'Autriche

(1) Il n'y a pas d'interruption dans cette série. Plusieurs années forment deux et trois liasses.

(2) Les années 1610 à 1619 et 1660 manquent.

pour le gouvernement de Flandre, avec des lettres de lui et de l'archiduc Albert (1).

N° 2852..... Serment prêté au Roi par les provinces de Flandre, en 1616..... Instructions pour Flandre (2).

N° 2855. Avis du cardinal de Granvelle sur les affaires de France et de Flandre, depuis l'année 1580 jusqu'en 1584 (3).

N° 2862. Minutes de dépêches pour France, Flandre et Allemagne, et copie du traité conclu avec l'Angleterre pour le commerce aux Indes Orientales : le tout, de l'année 1619.

N° 2870. Papiers divers concernant les réformes à faire en Flandre.

N° 2871-2872. Papiers divers relatifs au duc d'Arschot, lesquels furent saisis (*los quales fueron sorprendidos*), et consultes occasionnées par l'affaire dudit duc (4).

N° 2885. Titre de gouverneur et capitaine général des Pays-Bas donné à don Juan d'Autriche, fils de Philippe IV, en 1643.

N° 2887. Papiers divers sur la trêve avec les Hollandais, en 1653 (5).

(1) Ce sont des lettres et instructions données par don Juan d'Autriche et par l'archiduc Albert à Jean-Baptiste de Tassis, que contient cette liasse.

(2) Ces *instructions pour Flandre* sont encore des instructions données à Jean-Baptiste de Tassis par le Roi et par les gouverneurs généraux, ainsi que des lettres à lui écrites.

Il y a aux Archives de Simancas beaucoup de papiers de ce personnage, qui joua un rôle très-actif dans les affaires de son temps. Ces papiers furent vraisemblablement envoyés à Madrid, après sa mort.

(3) Ces avis de Granvelle ne sont ni écrits ni signés par lui, et ils sont assez sommaires. Peut-être n'est-ce que le précis des avis et notes soumis par lui au Roi.

(4) Voyez ma *Lettre à MM. les Questeurs de la chambre des Représentants sur les documents concernant les anciennes assemblées nationales de la Belgique, qui existent dans les Archives de Simancas et les bibliothèques de Madrid*, in-8° de 47 pages.

(5) Voy. la même Lettre.

N° 2907. Pleins pouvoirs donnés par Philippe III à l'archiduc Albert, pour traiter de la paix avec les Hollandais, en 1600 (l'inventaire dit inexactement *para asentar paces con Flandes*).

N° 2910. Double de la patente par laquelle l'empereur Mathias annula l'assemblée des états de Flandre et leur gouvernement, en 1578 (1).

N° 2911. Pleins pouvoirs donnés par Philippe II à son frère don Juan d'Autriche pour pacifier la Flandre, en 1577.

N° 2912. Titre de capitaine général et gouverneur de Bourgogne et de Charolais, donné par Philippe II à son frère don Juan d'Autriche, en 1576.

N° 2913. Instructions de Philippe II, données à son frère don Juan d'Autriche, pour le gouvernement de Flandre, en 1576.

N° 2914. Titre original de gouverneur de Flandre donné à don Juan d'Autriche par Philippe II, en 1576.

N° 2915. Double du titre précédent.

N° 2943. Papiers divers relatifs à la paix avec la Hollande.

N° 2944. Papiers divers touchant les affaires de Flandre.

N° 2949..... Titre de gouverneur et capitaine général de Flandre, pour le marquis d'Aytona, en 1654.

N° 2955. Investiture des fiefs impériaux dans les Pays-Bas, en 1670.

N° 3860. Consultes, décrets, notes ministérielles et autres papiers de la négociation de Flandre, de 1652 à 1668.

N° 3861. Idem, de 1670 à 1678.

N° 3862-3894. Idem, de 1679 à 1699 (2).

N° 3895-3896. Subsidés à l'électeur de Brandebourg, pour les troupes avec lesquelles il servit en Flandre, de 1679 à 1696.

(1) Cet énoncé est inexact.

(2) Les années 1679, 1681, 1682, 1684, forment chacune trois liasses. Les années 1683, 1688, 1691, 1698, en forment deux.

N<sup>os</sup> 5897-5898. Négociation de la paix de Nimègue, de 1675 à 1678.

N<sup>o</sup> 5899. Trêve avec la France, en 1684.

N<sup>os</sup> 5900-5906. Négociations de la paix de Ryswick, de 1695 à 1699.

N<sup>o</sup> 5907. Minutes de dépêches pour la Flandre, de 1652 à 1678.

N<sup>os</sup> 5908-5917. Idem, de 1679 à 1699.

Don Tomás Gonzalez s'était proposé de rédiger des inventaires détaillés pour chacune des séries dont est formée la collection des PAPIERS D'ÉTAT : il ne réalisa ce dessein qu'à l'égard des papiers de Castille, de Portugal, de Rome et d'Angleterre.

Des autres séries on ne possède à Simancas que le seul inventaire de 1819, dont je viens de donner des extraits en ce qui concerne les PAPIERS DE FLANDRE.

Dans le classement qu'il fit des PAPIERS D'ÉTAT, don Tomás Gonzalez ne jugea pas à propos d'y comprendre les actes provenant des secrétaireries des conseils qui furent établis, sous Charles V et Philippe II, pour les affaires de Naples, de Sicile, de Milan, de Flandre et de Portugal. Ces actes forment une collection particulière qui comprend 2792 liasses ou registres, et qui est ainsi distribuée :

Secrétairerie de Naples,	n <sup>os</sup>	1 — 979	2 <sup>o</sup>
» de Sicile,	»	980	1791
» de Milan,	»	1792 — 2432	
» de Flandre,	»	2433 — 2635	2 <sup>o</sup>
» de Portugal,	»	2634 — 2792	

Les liasses sont enveloppées et étiquetées comme celles des PAPIERS D'ÉTAT, et elles portent aussi le titre *Estado*.

Il existe un inventaire sommaire des papiers des SECRÉTAIRERIES dites PROVINCIALES ; il est intitulé *Inventario manual de las secretarias*

*provinciales , formado nuevamente para el uso de este real y general Archivo, año 1826. J'en ai extrait les indications suivantes, qui se rapportent aux papiers de la SECRÉTAIRERIE DE FLANDRE :*

*Consultes , décrets et autres papiers.*

N° 2433. Une liasse de consultes , décrets et autres papiers touchant des affaires d'office et des parties , des années 1622 à 1624.

N°s 2434-2496. Liasse semblables , de 1625 à 1699.

*Mémoriaux ou requêtes des parties.*

N°s 2497-2499. Mémoires des parties et papiers y relatifs , de différentes années.

N° 2500. Idem , des années 1656 et 1657.

N°s 2501-2510. Idem , de différentes années.

*Décrets , lettres et mémoires.*

N° 2511. Liasse de décrets , lettres et mémoires , des années 1660 et 1661.

N° 2512. Idem , de l'année 1686.

N°s 2513-2521. Idem , des années 1690-1699.

*Lettres originales des gouverneurs généraux des Pays-Bas.*

N° 2522. Une liasse de lettres , des années 1627 à 1658.

N° 2523. » » des années 1660 à 1669.

N° 2524. » » de l'année 1661.

N° 2525. » » de l'année 1665.

- N° 2526. Une liasse de lettres, des années 1665 à 1679.  
 N° 2527. » » des années 1680 à 1687.  
 N° 2528. » » de différentes années.

*Varia.*

N° 2529-2610. Quatre-vingt et une liasses de papiers divers (1).

*Registres aux patentes.*

N° 2611.	Registre n° I,	commençant au 16 sept. 1621,	finissant au 6 déc. 1626.
N° 2612	» II,	» 17 fév. 1627,	» 22 janv. 1650.
N° 2613	» III,	» 24 avril 1651,	» 2 juill. 1644.
N° 2614	» IV,	» 25 avril 1645,	» 51 juill. 1651.
N° 2615	» V,	» 19 fév. 1652,	» 17 déc. 1655.
N° 2616	» VI,	» 1 <sup>er</sup> déc. 1656,	» 16 déc. 1661.
N° 2617	» VII,	» 19 juin 1660,	» 25 juill. 1665.
N° 2618	» VIII,	» 1 <sup>er</sup> mai 1665,	» 19 mai 1668.
N° 2619	» IX,	» 1 <sup>er</sup> août 1668,	» 5 fév. 1675.
N° 2620	» X,	» 30 juin 1671,	» 4 déc. 1679.
N° 2621	» XI,	» 2 août 1680,	» 12 juin 1688.
N° 2622	» XII,	» 15 juin 1688,	» 15 sept. 1698.
N° 2625	» XIII,	» 19 oct. 1698,	» 26 août 1700.

*Registres aux ordres et lettres closes.*

N° 2624.	Registre n° I,	commençant au 7 mai 1621,	finissant au 22 janv. 1627.
N° 2625	» II,	» 22 janv. 1627,	» 24 nov. 1652.
N° 2626	» III,	» 15 janv. 1655,	» 15 août 1648.
N° 2627	» IV,	» 24 juill. 1647,	» 12 oct. 1648.
N° 2628	» V,	» 15 janv. 1649,	» 10 déc. 1660.
N° 2629	» VI,	» 22 janv. 1661,	» 29 août 1665.

(1) L'inventaire de ces *Varia* étant assez détaillé, j'en donne le texte, avec la traduction, dans l'Appendice, litt B.



N° 2630	Registre VII,	commençant au 22 sept. 1665,	finissant au 19 juin 1670.
N° 2631	» VIII,	» 11 août 1671,	» 19 août 1680.
N° 2632	» IX,	» 23 juill. 1670,	» 25 déc. 1694.
N° 2635	» X,	» 3 janv. 1695,	» 1 <sup>er</sup> avril 1702.

En 1826, il fut envoyé aux Archives de Simancas un grand nombre de documents provenant de la 1<sup>re</sup> secrétairerie d'État (département des affaires étrangères). Don Manuel Gonzalez, frère de Don Tomás, et que celui-ci avait fait nommer garde des Archives, forma de ces documents, qui continuaient la série des PAPIERS D'ÉTAT, 3832 liasses qu'il classa dans l'ordre et sous les numéros qui suivent :

N <sup>os</sup> 4301-4647.	Négociation de France,	de 1705 à 1789.
N <sup>os</sup> 4648-4678.	»	registres, de 1760 à 1787.
N <sup>os</sup> 4679-4701.	»	affaires séparées, de 1711 à 1786.
N <sup>os</sup> 4702-4745.	»	de Bologne, de 1722 à 1801.
N <sup>os</sup> 4744-4750.	»	collège de Saint-Clément, de 1720 à 1797.
N <sup>os</sup> 4751-5138.	»	de Rome, de 1701 à 1788.
N <sup>os</sup> 5139-5262.	»	de Parme, de 1725 à 1788.
N <sup>os</sup> 5263-5272.	»	de Toscane et d'Étrurie, de 1770 à 1788.
N <sup>os</sup> 5273-5367.	»	de Sardaigne et Turin, de 1714 à 1788.
N <sup>os</sup> 5368-5421.	»	de Livourne, de 1718 à 1798.
N <sup>os</sup> 5422-5667.	»	de Gênes, de 1706 à 1788.
N <sup>os</sup> 5668-5804.	»	de Venise, de 1705 à 1796.
N <sup>os</sup> 5805-6111.	»	de Naples, de 1731 à 1796.
N <sup>os</sup> 6112-6131.	»	de Sicile, de 1649 (une seule liasse) et régales de 1705 à 1718.
N <sup>os</sup> 6132-6143.	»	de Malte, de 1706 à 1807.
N <sup>os</sup> 6144-6172.	»	des investitures et fiefs, de 1722 à 1788.

- N<sup>os</sup> 6173-6391. Négociation de Hollande, de 1712 à 1787.
- N<sup>os</sup> 6392-6542. » d'Allemagne, de 1699 à 1796.
- N<sup>os</sup> 6543-6579. » de Saxe, de 1738 à 1788.
- N<sup>os</sup> 6580-6597. » de Pologne, de 1728 à 1792.
- N<sup>os</sup> 6598-6608. » de Prusse, de 1744 à 1788.
- N<sup>os</sup> 6609-6659. » de Russie, de 1724 à 1788.
- N<sup>os</sup> 6660-6718. » de Suède, de 1715 à 1788.
- N<sup>os</sup> 6719-6760. » de Danemarck, de 1726 à 1788.
- N<sup>os</sup> 6761-6819. » de Suisse, de 1707 à 1792.
- N<sup>os</sup> 6820-7021. » d'Angleterre, de 1712 à 1780.
- N<sup>os</sup> 7022-7040. Livres reliés de cette négociation, des années 1595 à 1614, 1614 à 1624, 1629 à 1639, etc.
- N<sup>os</sup> 7041-7373. Négociation de Portugal, de 1643 à 1788.
- N<sup>os</sup> 7374-7434. » » limites en Amérique, de 1751 à 1777.
- N<sup>os</sup> 7435-7452. » » colonie du Sacrement, de 1680 à 1703.
- N<sup>os</sup> 7453-7478. » de Hambourg, de 1725 à 1759.
- N<sup>os</sup> 7479-7512. » de Bruxelles, de 1712 à 1718, et de 1725 à 1758.
- N<sup>os</sup> 7513-7539. Congrès de Cambrai.
- N<sup>os</sup> 7540-7560. » de Soissons.
- N<sup>os</sup> 7561-7581. » de Francfort.
- N<sup>os</sup> 7582-7636. Négociation des juges conservateurs du commerce, de 1706 à 1740.
- N<sup>os</sup> 7637-7683. » des consuls et vice-consuls, de 1715 à 1788.
- N<sup>os</sup> 7684-7830. » d'État d'Italie (comprenant Naples, la Toscane et Florence), de 1708 à 1788.
- N<sup>os</sup> 7831-7913. » de Indiferente, de 1701 à 1769.

N<sup>os</sup> 7914-8097. Registres divers, de 1703 à 1764.

N<sup>os</sup> 8098-8132. Liasses et livres mêlés (*inconexos*), de toutes dates.

Il n'existe de tous ces documents qu'un inventaire très-sommaire, puisqu'il remplit à peine 230 pages. Il porte pour titre : *Inventario manual de los papeles de la primera secretaría de Estado y del despacho que de real órden se remitieron al Archivo de Simancas, año 1826*, et est revêtu, au bas, de la signature de don Manuel Gonzalez, avec la date du 6 septembre de cette année.

Je ne parlerai point des inventaires qu'il y a des autres collections des Archives; je n'ai pas pu les voir. Il fallut même, pour que l'archiviste me laissât prendre communication des inventaires des PAPIERS DE FLANDRE, une autorisation spéciale du gouvernement.



P.C. Monumental de la Alhambra y Generalif  
CONSEJERÍA DE CULTURA

## APPENDICE.

(A.)

### INVENTAIRE DES PAPIERS D'ÉTAT, MISSIVES,

CONCERNANT LA FLANDRE (1).

*Liasse n° 496. (Années 1506 à 1559.)*

Quelques lettres et minutes pour l'Impératrice, et autres papiers.

Avis de la paix de Cambrai en 1529.

Sommaire de l'accord fait avec le duc d'Arshot, touchant le duché de Soria, et autres lettres et papiers de cette correspondance.

### INVENTARIO DE LOS PAPELES DE ESTADO, MISSIVO,

TOCANTES A FLANDES.

*Legajo n° 496. (1506 hasta 1559.)*

Algunas cartas y minutas para la señora Emperatriz, y otros papeles.

Haviso de la paz de Cambray, año de 1529.

Sumario de la capitulacion con el duque de Ariscot sobre el ducado de Soria, y otras cartas y papeles desta correspondencia.

(1) Dans l'inventaire de Hoyos (*Voy* ci-dessus, p. 70), les liasses des PAPIERS D'ÉTAT DE FLANDRE portent les n° 1-159. J'ai cru devoir, pour la facilité des recherches, substituer à ces numéros ceux dont les liasses sont revêtues aujourd'hui.

*Liasse n° 497. (Année 1540 1<sup>o</sup>.)*

Lettres de l'Empereur et d'autres ministres pour l'Impératrice (1), le cardinal gouverneur d'Espagne et le commandeur Covos, grand trésorier.

Lettres d'Antonio Vasquez et d'autres ministres pour *le susdit*, dans cette liasse et celle qui suit.

Il y a dans cette liasse un mémoire des livrées que S. M. donna, et à qui, et en quelle quantité. On l'indique ici, parce qu'il peut être utile en quelque occasion. Ce fut lors de son entrée dans Gand, que l'Empereur donna ces livrées.

*Liasse n° 498. (Année 1540 2<sup>o</sup>.)*

Idem, quant à cette correspondance.

*Liasse n° 499. (Années 1541-1545.)*

Lettres originales de l'Empereur pour le prince, son fils, et quelques minutes de cette correspondance, touchant les affaires générales d'État, et des affaires de particuliers.

(Année 1541.)

Les comptes que le trésorier Vaeza rendit, en Flandre, des deniers qu'il avait reçus, tant pour la livrée de la maison de S. M., que pour d'autres objets.

*Legajo n° 497. (1540.)*

Cartas del señor Emperador y de otros ministros para la señora Emperatriz, cardenal gobernador de España y comendador Covos, contador mayor, y de Antonio Vasquez, y otros ministros, para el susodicho, en este legajo y él que se sigue.

Ay en este legajo una memoria de las libreas que Su Magestad dió, y á quienes, y que cantidad, que se pone aquí, por que puede servir de consecuencia en alguna ocaasion, y fué en la de su entrada en Gante.

*Legajo n° 498. (1540 2<sup>o</sup>.)*

Idem, quanto á esta correspondencia.

*Legajo n° 499. (1541-1545.)*

Cartas del señor Emperador para el principe, su hijo, orijinales, y algunas minutas desta correspondencia, sobre negocios de Estado generales, y negocios consultados particulares.

(1541.)

Las quantas que se tomaron al thesorero Vaeza, en Flandes, del dinero que havia entrado en su poder, así para libreas de la cassa de Su Magestad, como para otros effectos.

(1) Cette liasse ne contient aucune lettre adressée à l'Impératrice, et elle ne pouvait en contenir, puisque cette princesse était morte le 1<sup>er</sup> mai 1539.

L'avis et état des choses de la guerre contre les rebelles de Flandre, principalement contre le duc de Clèves, qui, après que l'Empereur se fut emparé de Duren et d'autres lieux de ses États, se rendit, par le moyen du duc de Brunswick, et demanda à genoux pardon à S. M.

Les articles qui depuis se conclurent avec lui, et les mesures qui se prirent, pour entrer avec l'armée en France.

*Liasse n° 500. (Année 1544.)*

Lettres de l'Empereur pour Son Altesse (1), contenant des avis de l'état des affaires de la guerre, ainsi que des réponses et provisions sur diverses affaires ecclésiastiques et séculières traitées dans la correspondance ordinaire consultative.

Lettres de l'Empereur au grand commandeur et grand trésorier, en matière de finances.

Lettres adressées à l'Empereur par diverses personnes, et principalement par le trésorier Alonso de Baeza (ou Vaeza) et le *proveedor* Ugo Angelo.

On trouve ici les instructions et dépêches dont fut porteur le secrétaire Comalonga, pour qu'il fût pris des informations sur l'échange que proposait le duc de Cardona du comté d'Ampurias contre les commanderies d'Alcañiz et leurs annexes;

Et les articles de la restitution de Luxembourg.

El havisio y estado de las cossas de la guerra contra reveldes de Flandes, principalmente contra el duque de Cleves, que, despues de aver Su Magestad debelado, y rendido á Dura y otros lugares de sus Estados, se rindió por medio del duque de Brancvlic, y puesto á los pies de Su Magestad, le pidió perdon, y los capitulos que despues desto se trataron con él, y las provisiones que se mandaron hacer para entrar con el exercito en Francia.

*Legajo n° 500. (1544.)*

Cartas del señor Emperador para Su Alteza, así de havisos del estado de las cossas de la guerra, como respuestas y provisiones de diversas cossas eclesiasticas y seculares de la correspondencia ordinaria consultativa, y para el contador y comendador mayor, sobre materia de hacienda, y cartas para el señor Emperador de diversas personas, principalmente del thesorero Alonso de Baeza y del proveedor Ugo Angelo.

Estan aquí las instrucciones y despachos que llevó el secretario Comalonga para hacer ynformaciones de utilidades y valores sobre el trueque de las encomiendas de Alcañiz y sus anejos por el condado de Ampurias con el duque de Cardona.

Yten, los capitulos de la entrega de Luzemburg.

(1) Le prince d'Espagne, Philippe II.

Conclusion du mariage du roi Philippe II avec l'infante de Portugal.  
L'armée de S. M. est en France.

*Liasse n° 501. (Année 1545.)*

Lettres de l'Empereur pour son fils, tant au sujet des choses d'État et de guerre, que pour les affaires de ces royaumes (1), et autres, sans distinction, excepté quelques-unes qui concernent privativement la couronne d'Aragon.

Il y a une lettre relative à l'exemption des familiers de l'inquisition, dans laquelle S. M. ordonne que Son Altesse nomme une junta, pour examiner et décider ce qu'il conviendra de faire.

Il y en a une autre où Sa Majesté dit qu'ayant appris les différends qu'il y avait entre le chambellan, l'écuyer tranchant et d'autres officiers du prince, sur le point de savoir qui devait commander aux garçons de chambre et à d'autres serviteurs de Son Altesse, il veut que, sans avoir égard aux prééminences desdites charges, Son Altesse dispose à cet égard selon sa volonté.

*Liasse n° 502. (Années 1545 à 1548.)*

Lettres et minutes de la correspondance de la reine Marie, gouvernante de

Effectuase el cassamiento del señor rey don Phelipe II con la infanta de Portugal.  
Y está el exercito de Su Magestad Cesarca dentro de Francia.

*Legajo n° 501. (1545.)*

Cartas del señor Emperador para su hijo, vistas y notadas las respuestas en correspondencia, ansní de las cosas de Estado y guerra, como de provisiones tocantes á estos reynos, y las demas que ocurrian, sin distincion, ecepto en algunas de las coronas de Aragon en que se habla privativamente.

Ay una carta sobre la exsempcion de los familiares de la hinquisicion, en que Su Magestad hordena que Su Alteza mande que se haga junta, y platique y resuelva sobre ello lo que convenga.

Y otra en que, haviendo entendido Su Magestad que havia discordia entre el camarero y trinchante, y otros criados del principe, sobre quien havia de mandar á los reposteros de camas y otros ministros, Su Magestad hordenó que, sin atender á preheminencias de officios, Su Alteza, quando se offreciesse algun casso, dispudiese lo que mas fuesse su voluntad, y á esso se estoviesse.

*Legajo n° 502. (1545 hasta 1548.)*

Cartas y minutas de la correspondencia de la reyna Maria, gobernadora de Flandes,

(1) D'Espagne.

Flandre, avec le prince don Philippe, concernant, pour la plupart, des changes et provisions de deniers.

(Année 1546.)

Les titres et charges de guerre qu'eut le marquis de Marignan, et instructions qu'on lui donna, avec la charge de général de l'artillerie.

Les dépêches qui se donnèrent au maréchal Aguilera, pour visiter don Francisco de Tobar, gardien de la Goulette, et les autres officiers, ainsi que celles qui, à cause de sa récusation, se donnèrent à d'autres.

(Année 1547.)

Les instructions qui furent données aux mestres de camp, pour le bon gouvernement des soldats.

*Liasse n° 505. (Année 1549.)*

Lettres originales de l'Empereur pour le prince, son fils.

Minutes de dépêches et lettres pour les rois de Bohême, gouverneurs d'Espagne, sur les affaires de ce pays.

Minutes de lettres du prince (1) à son père, touchant le voyage qu'il fit en Italie, en Flandre et en Allemagne.

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

con el señor principe don Phelipe II. Es lo mas sobre cambios y materias de provisiones de dinero.

(1546.)

Los titulos de cargos de guerra que tubó el marques de Mariñan, y instrucciones que se le dieron, con el cargo de general de la artellería.

Yten, los despachos que se dieron al mariscal Aguilera, para visitar à don Francisco de Tobar, alcayde de la Goleta, y los demas oficiales, y los que por su recussacion se dieron à otros.

(1547.)

Las instrucciones que se dieron à los maestros de campo para el buen gobierno de los soldados.

*Legajo n° 503. (1549.)*

Cartas orijinales del señor Emperador para el principe, su hijo, y minutas de despachos y cartas para los reyes de Bohemia, gobernadores de España, sobre los negocios tocantes à ella, y del principe à su padre del viaje que hizo à Italia, Flandes y Alemania, y minutas de

(1) Philippe II



Minutes de lettres dudit prince, durant ce voyage, pour l'Espagne et autres lieux.

On trouve ici la lettre et instruction que l'Empereur envoya audit prince, sur l'offre que faisaient André Doria et Adam Centurion, à l'occasion de l'arrivée de Son Altesse à Gênes, touchant le château de cette ville, et ce qui se traita à cet égard, la résolution ayant été de ne pas donner suite au projet, à cause des difficultés qu'en présentait l'exécution, et du mauvais effet qui, en cas de non-succès, en serait résulté.

Idem, ce que représentèrent à l'Empereur le nonce ordinaire près de sa personne, et Jules Orsini, nonce extraordinaire, touchant les affaires de Plaisance, et ce qui leur fut répondu.

*Liasse n° 504. (Années 1550 à 1552.)*

Trois petites liasses de lettres et autres papiers écrits en Flandre.

*(Année 1550.)*

Lettres de l'Empereur aux rois de Bohême, gouverneurs d'Espagne, formant la correspondance consultative et décisive sur toute sorte d'affaires.

Lettres de la reine Marie et autres.

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalif  
CONSEJERÍA DE CULTURA

los despachos para España, y otras partes, del dicho señor principe, en este viaje. Esta aqui la carta é instrucion que el dicho Emperador escribió al dicho señor principe, sobre lo que, llegando á Genova Su Alteza; ofrecian Andrea Doria y Adan Centurion, cerca del castillo de aquella ciudad, y lo que se platicó sobre ello, siendo resolucion que no se executasse, por las dificultades que tenia el buen exito, y el desaire y vilipendo que se siguiria de lo contrario.

Yten, lo que representaron á Su Majestad Cesarea el nuncio hordinario, y Julio Orsino, extraordinario, sobre las cossas de Plasencia, y lo que se les respondió.

*Legajo n° 504. (1550 hasta 1552.)*

Tres legasitos de cartas y otros papeles echos en Flandes.

*(1550.)*

Las cartas del Emperador para los señores reyes de Bohemia, gobernadores de España, de la correspondencia consultativa y decisiva de todo genero de negocios, y cartas de la señora reyna Maria, y otros.

(Année 1551.)

Lettres de la reine Marie, gouvernante de Flandre, sur les affaires de sa charge.

(Année 1552.)

Idem, et quelques lettres de l'Empereur, écrites du camp devant Metz, tant en matière de provisions de deniers, que sur d'autres affaires d'État, de gouvernement et de justice.

*Liasse n° 505. (Année 1555 1°.)*

Minutes de lettres, instructions et dépêches d'État, de gouvernement et de guerre, écrites de Flandre par l'Empereur et la reine Marie.

Instructions pour la montre, le licenciement et le payement des gens de guerre, données à diverses personnes.

*Liasse n° 506. (Année 1555 2°.)*

Lettres de l'Empereur au prince Philippe, son fils, en matière d'État, de guerre, de gouvernement et de justice.

Lettres de la reine Marie et d'autres personnes.

Il y en a une sur la venue du prince en Flandre, et les raisons qui la sollicitaient, avec l'état des choses et le moyen de faire le voyage.

---

(1551.)

Cartas de la señora Reyna Maria, gobernadora de Flandes, de las cosas tocantes á su cargo.

(1552.)

Ydem, y algunas cartas del Emperador escritas en el campo sobre Mez, así sobre provisiones del dinero, como para otros efectos de Estado, gobierno y justicia.

*Legajo n° 505. (1555 1°.)*

Todo de minutas de cartas, instrucciones, despachos, para Estado, gobierno y guerra en todas partes, escritas desde Flandes por el señor Emperador y Reyna Maria.

Instrucciones sobre hacer muestra de la jente, y despedirla, y pagarla, dadas á diverssas personas en las partes convenientes.

*Legajo n° 506. (1555 2°.)*

Cartas del señor Emperador para el principe don Phelipe II, su hijo, en materias de Estado, guerra, gobierno y justicia, y de la Reyna Maria, y de otras personas.

Ay una sobre la venida del señor principe en Flandes, y las razones para ello, con el estado de las cosas, y modo de hacer la jornada.

Relation des armées que Sa Majesté Impériale avait en Lombardie et en Flandre, et de leurs progrès.

Copie des articles de la suspension d'armes conclue en Lombardie entre don Fernand de Gonzaga et monsieur de Brissac.

Mémoire du traitement que se donnait, en l'une et l'autre armée, au prince de Piémont en Lombardie, et au duc d'Albe en Allemagne et en Flandre, et des gens pour lesquels ils recevaient la solde.

*Liasse n° 507. (Année 1554 1°.)*

Lettres de quelques particuliers à l'Empereur.

Minutes de lettres, dépêches et instructions de tout genre, et pour tous les pays, émanées de Sa Majesté Impériale.

*Liasse n° 508. (Année 1554 2°.)*

Minutes de dépêches de tout genre, tant pour le prince Philippe au sujet de son mariage avec la reine d'Angleterre et les affaires d'Espagne, jusqu'à son arrivée en Angleterre, que pour la princesse de Portugal, gouvernante d'Espagne en son absence; pour les commissaires de la visite de don Fernand de Gonzaga et autres ministres, ambassadeurs en Italie.

Instructions, consultes et comptes de dépenses.

Yten, una relacion de los exercitos que Su Magestad Cesarea tenia en Lombardia y Flandes, y estado de los progressos dellos, y copia de los capitulos de suspension de armas en Lomdardia, hechos entre don Fernando Gonçaga y monsieur de Brissac.

Yten, una memoria de estipendio que se dava, en uno y otro exercito, al principe de Piemonte en Lombardia, y al duque de Alva en Alemania y Flandes, y la gente para que se les dava sueldo.

*Legajo n° 507. (1554 1°.)*

Cartas de algunas personas particulares para Su Magestad, muy pocas; y lo demas minutas, para todas partes, de cartas, despachos, instrucciones, de todo genero, del despacho de Su Magestad Cessarea, sobre las materias occurrentes.

*Legajo n° 508. (1554 2°.)*

Todo de minutas de todo genero de despachos, asi para el señor principe don Phelipe II, su cassamiento en Inglaterra, y despachos de España, hasta que fué alla, como para la princessa de Portugal, governadora en su ausencia en España, para los comissarios de la visita de don Fernando de Gonçaga y otros ministros, embaxadores en Italia; instrucciones, y consultas, y quantas para pagar.

*Liasse n° 509. (Année 1555 1°.)*

Minutes de dépêches adressées tant à la princesse gouvernante d'Espagne, qu'au roi Philippe d'Angleterre, et aux ministres d'Italie, sur les affaires du temps, dans la forme consultative et décisive.

*Liasse n° 510. (Année 1555 2°.)*

Lettres de l'Empereur à la princesse de Portugal, gouvernante d'Espagne, et du prince don Philippe, roi d'Angleterre, durant son séjour tant en Flandre auprès de son père, qu'en d'autres lieux, concernant les matières d'État, de guerre, de gouvernement et de justice.

Il y a deux lettres particulières : l'une, qui établit l'office de receveur des amendes de la chambre, et la distribution des fonds à en provenir ; l'autre, concernant la compétence du conseil royal, de celui des Indes, et des juges des degrés de Séville, et la manière de se conduire les uns envers les autres, aussi bien entre eux, que dans les cas de violences et d'appels ecclésiastiques ; ces points étant remis au conseil de Castille.

Il y a un petit paquet de billets du secrétaire Erasso et d'autres, et de S. M. le roi Philippe II, sur diverses matières. la plupart de finances.

*Legajo n° 509. (1555 1°.)*

Minutas de despachos assí para España à la princessa gobernadora, como para el rey don Felipe de Inglaterra, y ministros de Italia, sobre las ocurrencias de aquel tiempo, en forma consultativa y decisiva.

*Legajo n° 510. (1555 2°.)*

Cartas del señor Emperador para la princessa de Portugal, gobernadora de España, y del rey de Inglaterra, principe don Phelipe II, assí estando con su padre en Flandes, como en otras partes, de la correspondencia de Estado, guerra, gobierno y justicia.

Ay dos cartas particulares : una en que da forma al officio de rezetor de penas de cámara, y distribucion desta consignacion, y otra de declaraciones sobre competencia entre el consejo real y de las Indias, y jueces de los grados de Sivilla, y forma de haverse los unos con los otros, assí entre sí, como en los cassos de fuerças y apellaciones eclesiasticas, remitiendo lo que á esto toca al consexo de Castilla.

Ay un macito de villetes del secretario Erasso, y otros, y de Su Magestad el rey Phelipe II, sobre diversas materias, las mas de hacienda.